



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

25ª CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO PARA EUROPA 34ª REUNIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA DE AGRICULTURA

Riga, Letonia, 8-9 de junio de 2006
Riga, Letonia, 7 de junio de 2006

NOTA INFORMATIVA

Organización de la Conferencia

1. La Conferencia Regional de la FAO para Europa (ERC) se celebrará en el Reval Hotel Latvija de Riga los días 8 y 9 de junio de 2006. La ceremonia inaugural comenzará a las 09.00 horas del jueves 8 de junio de 2006. La Conferencia Regional estará precedida de la 34ª reunión de la Comisión Europea de Agricultura (CEA), que se celebrará el miércoles 7 de junio de 2006 en el mismo lugar. La reunión de la CEA comenzará a las 09.30 horas del miércoles 7 de junio de 2006.
2. Se publicará a diario un orden del día con información detallada sobre los asuntos de la Conferencia, el calendario y los temas que se han de examinar, así como otra información de interés general.
3. La FAO designará al Secretario de la Conferencia, que contará con la asistencia de otros funcionarios de la Organización, cuyos nombres y funciones se incluirán en una lista que se publicará el primer día de la Conferencia.

Idiomas de trabajo

4. Tanto para el período de sesiones de la ERC como para la reunión de la CEA se proporcionará interpretación simultánea en español, francés e inglés. La documentación se publicará en español, francés e inglés.

Enlace con los servicios de prensa e información

5. Durante la Conferencia, un oficial de información de la FAO, con la ayuda de un oficial de prensa del Gobierno letón, se encargará de los contactos con la prensa y de todos los asuntos relativos a la información que habrá de transmitirse al público.
6. En el lugar de celebración de la Conferencia habrá una mesa de acreditación en la que los periodistas deberán presentar dos fotografías de tamaño pasaporte, así como una carta de asignación de su director o empleador.

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet www.fao.org

Documentación

7. Los documentos de trabajo se enviarán a todos los gobiernos y organizaciones invitados antes de que comience la Conferencia. Los documentos que se redacten durante su celebración podrán obtenerse en la mesa de distribución de documentos, situada fuera de la sala de conferencias, cuyo personal también distribuirá la correspondencia y los mensajes y proporcionará información sobre cuestiones generales.

Proyectos de recomendaciones y de enmiendas

8. Los delegados que deseen presentar proyectos de recomendaciones u otros documentos que requieran una decisión de Conferencia deberán entregarlos (a ser posible en tres ejemplares mecanografiados) en español, francés o inglés al Secretario de la Conferencia. Los delegados que deseen distribuir otros textos relacionados con el programa de la Conferencia deberán entregar a la Secretaría 100 ejemplares en inglés, 50 en francés y 20 en español para su distribución.

Textos anticipados de discursos y declaraciones

9. Con el fin de facilitar la labor de la Secretaría y garantizar la precisión de la interpretación, se recomienda que se entreguen con antelación al Secretario de la Conferencia cinco ejemplares mecanografiados del texto de los discursos o las declaraciones que vayan a pronunciarse.

Correspondencia

10. Toda la correspondencia relativa a la Conferencia Regional deberá remitirse al Secretario de la Conferencia en la Oficina Regional de la FAO para Europa y al Oficial de enlace, en las siguientes direcciones:

- Secretario de la Conferencia
Oficina Regional de la FAO para Europa
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Roma
Tel: +39 (06) 57053499
Fax: +39 (06) 57055634
Correo electrónico: Daniela.Moro@fao.org
- Dr Ainars Nabels-Sneiders
Oficial de Enlace de la Conferencia
Ministerio de Agricultura
2 Republikas sq., Riga LV-1981
Letonia
Tel: + 371 7027296
Fax: +371 7830272
Correo electrónico: Ainars.Nabels-Sneiders@zm.gov.lv

11. El lugar de celebración de la Conferencia se facilitarán servicios de teléfono y de fax

Trámites para la entrada en Letonia

12. Los nacionales de determinados países de la Región Europea deberán disponer de un visado para entrar en Letonia. Por consiguiente, se ruega a los participantes que se dirijan a las autoridades consulares de Letonia o, en su defecto, de un Estado Miembro firmante del Acuerdo de SCHENGEN que represente a Letonia en su país, para obtener el visado requerido.

Se puede encontrar información más detallada en las siguientes páginas web:

acerca de los visados: <http://www.mfa.gov.lv/en/service/visas>

sobre las embajadas de Letonia: <http://www.mfa.gov.lv/en/ministry/mission>

Si se requiere cualquier tipo de asistencia, se ha de establecer contacto con el Sr. Martins Valters, Director Ejecutivo, Instituto de Economía Agraria del Estado de Letonia (Fax: + 371 7541789 o correo electrónico: martinsw@lvaei.lv).

13. Se recomienda a los participantes que comuniquen, al menos seis semanas antes de su llegada, toda la información pertinente relativa a la compañía aérea, el número de vuelo, la hora prevista de llegada a Letonia y la fecha de partida a la dirección que se indica en el Anexo A. Se recomienda encarecidamente a los participantes que etiqueten claramente su equipaje a fin de facilitar su identificación.

14. En el aeropuerto de Riga se dispondrán mesas de acogida para ayudar a los participantes, en el momento de su llegada, en lo relativo al control de pasaportes, los trámites aduaneros y la recogida del equipaje, así como para prestar cualquier otra ayuda que pudieran necesitar.

Divisas y servicios bancarios

15. No hay límite alguno a la cantidad de divisas que pueden introducirse en Letonia. Las oficinas de cambio y los bancos facilitarán la información necesaria sobre los tipos de cambio y otras operaciones de cambio y transferencia. La moneda del país es el lats letón.

Servicios médicos y primeros auxilios

16. En el lugar de la Conferencia se dispondrá de servicios médicos y de primeros auxilios.

Reservas de hotel

17. Todas las reservas de hotel deberán hacerse por conducto del Instituto de Economía Agraria de Letonia. Se invita a los delegados a rellenar el formulario de reserva de hotel que figura en el Anexo A (páginas 5 y 6) y enviar el original lo antes posible, y en cualquier caso por lo menos seis semanas antes de la Conferencia, al Sr. Martins Valters, Director Ejecutivo, Instituto de Economía Agraria de Letonia (Fax: + 371 7541789, correo electrónico: martinsw@lvaei.lv), con copia al Secretario de la Conferencia (Fax: +39-06-57055634, correo electrónico: Daniela.Moro@fao.org) y al Oficial de Enlace de la Conferencia (Fax: +371 7027296, correo electrónico: Ainars.Nabels-Sneiders@zm.gov.lv). Las autoridades letonas proporcionarán servicios de transporte para todos los delegados y observadores desde el aeropuerto hasta el Reval Hotel Latvija (lugar de celebración de la Conferencia) y a los demás hoteles que figuran en el Anexo B y entre los hoteles y el lugar de la Conferencia durante las sesiones de la CEA y la ERC.

18. Los participantes y sus familiares podrán alojarse en los hoteles indicados en el Anexo B en la página 7.

Inscripción

19. La inscripción para la Conferencia se realizará entre las 10.00 y las 17.00 horas del miércoles 7 de junio de 2006 y entre las 08.00 y las 09.00 horas del jueves 8 de junio de 2006 en el lugar de su celebración, el Reval Hotel Latvija, 55 Eizabetes str., Riga, Letonia. La Secretaria de la Conferencia preparará una lista provisional de participantes el primer día de la Conferencia y se le deberán notificar cualesquiera correcciones o adiciones a dicha lista, facilitando toda la información pertinente al personal de la mesa de distribución de documentos. La inscripción para la reunión de la CEA se realizará entre las 14.00 y las 18.00 horas del martes 6 de junio de 2006 y

entre las 08.00 y las 09.30 horas el miércoles 7 de junio de 2006 en el lugar de celebración de la Conferencia, Reval Hotel Latvija.

Clima

20. El clima en Letonia es en general agradable y cálido en el mes de junio, con temperaturas que oscilan entre 20°C durante el día y 10°C por la noche.

Electricidad

21. La frecuencia de la corriente eléctrica en Letonia es de 50 Hz., con un voltaje de 220 V.

Viaje de estudio

22. Por invitación del Gobierno anfitrión, los delegados podrán participar en un viaje de estudio el viernes 9 de junio de 2006 por la mañana. Se ruega a los delegados que deseen participar que informen al personal de la mesa de distribución de documentos con antelación, de manera que el Gobierno anfitrión pueda hacer los preparativos necesarios. Se proporcionará información complementaria sobre la visita en el lugar de celebración de la Conferencia y se publicará asimismo con antelación en el orden del día. El Gobierno anfitrión también proyecta organizar una excursión para los cónyuges. En el momento de la llegada se darán más detalles sobre esta excursión y cualquier información pertinente se incluirá en el orden del día.

Comidas

23. Los participantes en la Conferencia podrán comer en el restaurante del Reval Hotel Latvija.

ANEXO A

25ª CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO PARA EUROPA**Riga (Letonia), 8-9 de junio de 2006****34ª REUNIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA DE AGRICULTURA****Riga (Letonia), 7 de junio de 2006**

RESERVA DE HOTEL Y NOTIFICACIÓN DE LLEGADA

1. Nombre:.....
2. País/organización:.....
3. Título y puesto:
4. Dirección postal:.....
Número de fax:Correo electrónico:
5. Participante como: Delegado Observador Miembro de la Secretaría
6. Acompañado del cónyuge: Sí No
Nombre del cónyuge:
7. Fechas previstas de estancia en Letonia: Del al
8. Llegada: Fecha: Hora:
Compañía aérea y número de vuelo:
Procedente de (ciudad):
Partida: Fecha: Hora:
Compañía aérea y número de vuelo:
Con destino a (ciudad):
9. Alojamiento:

	Nombre del Hotel	Tipo de habitación		
1.	Reval Hotel Latvija ***	Individual <input type="checkbox"/>	Doble <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	Parc Hotel Ritzene *****		Doble <input type="checkbox"/>	
3.	City Hotel Bruninieks ***	Individual <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

10. Indique los hoteles por orden de preferencia:

-
-
-
-

11. Información sobre la tarjeta de crédito:

- Visa
- Eurocard Mastercard
- American Express

Nº de tarjeta: Fecha de caducidad:

Firma del delegado: Fecha:

N.B. Se invita a los participantes a enviar una copia del Anexo A a cada una de las direcciones que figuran a continuación lo antes posible, preferiblemente seis semanas antes de la Conferencia, aun cuando no dispongan de información completa sobre el vuelo. Ésta se podrá comunicar por fax más tarde.

Sr Martins Valters
Director Ejecutivo
Instituto de Economía
Agraria del Estado
de Letonia
14 Struktoru street
Riga, LV-1039, Letonia
Tel.: + 371 7552909
Fax: + 371 7541789
Correo electrónico:
martinsw@lvaei.lv

Secretario de la Conferencia
Oficina Regional de la FAO
para Europa
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Roma
Tel. +39 06 57053499
Fax : +39 06 57055634
Correo electrónico:
Daniela.Moro@fao.org

Dr Ainars Nabels-Sneiders
Oficial de Enlace de la Conferencia
Jefe de la División de Relaciones
Exteriores del Departamento de
Relaciones Internacionales
Ministerio de Agricultura
2, Republikas sq., Riga,
LV-1981, Letonia
Tel: +371 7027296; +371 7027122
Fax: +371 7830272
Correo electrónico:
Ainars.Nabels-Sneiders@zm.gov.lv

ANEXO B

LISTA DE HOTELES

Nombre del hotel	Número de habitaciones reservadas por los organizadores	Precios¹
Park Hotel Ritzene ***** 1 Reimersa street Tel : +371 7324433 www.parkhotelridzene.com	Hasta 20	150 - 200 euros
Reval Hotel Latvija*** 55 Elizabetes street Tel : +371 7772222 www.revalhotels.com	Hasta 270	118 euros
City Hotel Bruninieks*** 6 Bruninieku street Tel : +371 7315140 Brunieks@hotmail.com	Capacidad 67	Individual – 70 euros Doble – 85 euros

¹ Se trata de precios especiales que han obtenido los organizadores para la Conferencia e incluyen desayuno tipo buffet